

# INFO

## Hyundai / Mitsubishi timing / balance belt Tensioner bearing replacement

### febi

10620  
15279

### SWAG

80 03 0003  
80 03 0004

### Blue Print

ADC47616  
ADC47612

### To Fit

Various Hyundai, KIA,  
Mitsubishi models



**DE** Achten Sie darauf, dass die Seitenbewegungen der Riemenscheiben von febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 genau den OE-Spezifikationen entsprechen. Diese Bewegungen sind kein Herstellungsfehler und haben bei korrekter Montage der Teile keinerlei Auswirkung auf ihre Nutzungsdauer. Das innere Spiel des Lagers ist unter Betriebsbedingungen viel geringer als vor der Montage und dem Betrieb. Insofern können Sie abnorme Bewegungen oder Geräusche vor der Montage erkennen. febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 entsprechen der OE-Spezifikation.

**EN** Please be aware the side to side movement on the pulley of both febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 is the exact specification as per OE. This movement is not a manufacturing issue and will have no effect on the part's operational life, if installed correctly. The internal clearance of the bearing under operating conditions is much smaller than the clearance before installation and operation, therefore you may identify abnormal movement or noise before installation. febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 match the OE specification.

**FR** Attention le jeu sur les côtés des poulies febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 suivent les spécifications exactes du constructeur. Ce jeu ne résulte pas d'un problème de fabrication et n'aura aucun incident sur les autres pièces du véhicule, si il est monté correctement. Le jeu axial interne du roulement en fonctionnement est réduit une fois installé. Il est donc possible d'identifier tout jeu/bruit excessif avant l'installation. Les kits febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 correspondent aux spécifications constructeur.

**ES** Por favor tenga en cuenta que el movimiento de lado a lado de las poleas febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 es exactamente el mismo especificado por OE. Este movimiento no es debido a un problema de fabricación y no tendrá ningún efecto en la vida útil de la pieza si se ha instalado correctamente. La holgura interior del rodamiento en condiciones de funcionamiento es mucho menor que la previa antes de la instalación y montaje, por tanto es posible identificar el movimiento o ruido anormal previo a su instalación. Las piezas febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 cumplen las especificaciones originales.

**IT** Si prega di notare il gioco/movimento laterale su entrambi le pulegge febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612. Le pulegge stesse corrispondono alle stesse esatte specifiche del prodotto OE. Il gioco/movimento non è un problema di fabbricazione e non incide affatto sulla vita operativa del componente se installato correttamente. Il gioco interno del cuscinetto, prima dell'installazione del nuovo, in condizioni di esercizio è inferiore tuttavia si può notare un movimento e rumorosità anormale. I codici febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 corrispondono alle specifiche OE.

**PT** Por favor tenha em conta que o movimento oscilatório dos Tensores febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 é igual ao do Equipamento Original. Este movimento não é um defeito de fabrico e não terá nenhuma consequência na vida útil da peça, caso esta seja instalada corretamente. Durante o seu funcionamento a folga interior do rolamento será bastante menor do que folga verifi cada antes da sua montagem, portanto, é possível que se verifi que movimento ou ruído anormal antes da

For more technical information please visit: [partsfinder.bilsteingroup.com](http://partsfinder.bilsteingroup.com)

sua instalação. As referências febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 estão de acordo com as especificações originais.

**NL** De speling op de spanrol van febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 is precies zoals de OE-specificaties voorschrijven. Deze speling staat los van de fabricage en zal totaal geen invloed hebben op de werking van het onderdeel, op voorwaarde dat het correct gemonteerd is. De interne speling van het lager in gebruik is veel kleiner dan de speling voor montage en inwerkingstelling, daardoor kunnen voor de montage abnormale bewegingen en geluiden waar te nemen zijn. febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 beantwoorden aan de OEspecificaties.

**PL** Chcieliśmy poinformować, że luz boczny łożyska w napinaczach o numerach części febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 jest dokładnie taki jak w specyfikacji fabrycznej. Luz ten nie jest problem produkcyjnym i będzie miał żadnego wpływu na okres eksploatacji części, o ile zostanie ona prawidłowo zainstalowana. Wewnętrzny luz łożyska napinacza jest w warunkach pracy znacznie mniejszy niż ten występujący przed montażem i pod obciążeniem. Z tego powodu przed montażem daje się wyczuć nadmierny luz i zwiększoną głośność łożyska. Części o numerach febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 są wykonane zgodnie ze specyfikacją fabryczną.

**RU** Просим иметь в виду, что осевой люфт ролика изделий под артикулами febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 в точности соответствует спецификации производителя автомобиля. Данный осевой люфт не является производственным браком и не влияет на срок службы изделия в случае правильного монтажа. Внутренние зазоры ролика в рабочих условиях гораздо меньше зазоров до момента установки и начала эксплуатации, что может проявиться в виде люфтов и шума до момента установки. Артикулы febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 соответствуют спецификации производителя автомобилей.

**SR** Obratite pažnju na to da je hod remenice na febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 tačno prema specifikacijama proizvođača. Ovaj hod ne predstavlja grešku i nema uticaj na vek trajanja, ukoliko je sve postavljeno kako treba. Interni zazor ležaja u radnim uslovima je mnogo manji nego zazor pre instalacije i puštanja u rad, tako da je moguće primetiti preveliki hod ili buku pre montaže. delovi febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 su u skladu sa specifikacijama proizvođača.

**TR** febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 bu iki gerginin yan yana hareketi orjinalindeki çalışma özellikleri ile aynıdır. Bu hareket üretim sıkıntısı değildir ve eğer doğru monte edilmişse parçanın operasyonel ömrü üzerinde bir etkisi yoktur. Çalışma esnasındaki rulmanın iç boşluğu monte edilmeden ve çalışmadan önceki halinden daha küçüktür bu sebepten dolayı monte etmeden önce anormal bir hareket ya da ses tespit edilebilir. febi 10620, 15279 / SWAG 80 03 0003, 80 03 0004 / Blue Print ADC47616, ADC47612 parçalarının özellikleri orjinalininki ile aynıdır.

استبدال محمل شداد سير الموازنة/التوقيت في سيارات هيونداي / **AR**

ميتسوبي شي

رقم febi يرجى الانتباه إلى أن الحركات الجانبية لأقراص السير من febi/10620,15279

SWAG 80 03 0003, 80 03 0004,  
Blue Print ADC47616, ADC47612

تطابق تماما مواصفات

التجهيز الأصلي. وهذه الحركات ليست أخطاء من الجهة المنتجة وليس لها أي تأثير على العمر الافتراضي في حالة التركيب الصحيح للأجزاء. الخلوص الداخلي للمحمل يكون أقل بكثير في ظل ظروف التشغيل مما هو عليه قبل التركيب والتشغيل، لذلك قد تلاحظ رقم febi . حركات أو ضجيج بشكل غير معتاد قبل التركيب febi/10620,15279

SWAG 80 03 0003, 80 03 0004,

Blue Print ADC47616, ADC47612 تطابق مواصفات التجهيز الأصلي.